



U. Scg

GRUPPO SNIA

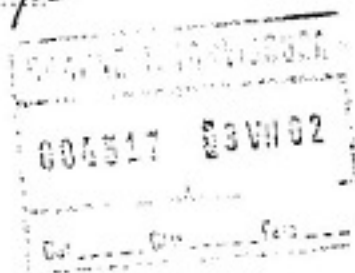
Caffaro S.p.A.
Direzione e Amministrazione
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362514.1
PT Possele n. 000-116-2839

Stabilimento di Torviscosa
Piazza Matteotti, 1
33050 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.3811
Fax 0431.381379

Cap. Soc. Euro 118.904.059,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 06140590582
Ministero MI 219121
C.F. 06140590582 - Part. IVA IT 11355810158
Sede Legale: Via Bolognese, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 03 luglio 2002

Prot. N. 174/02



Egr. sig.

Sindaco
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le

Azienda per i Servizi Sanitari
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento delle Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 15.06.2002 al 30.06.2002.

In **allegato 2** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.06.2002 al 30.06.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

Nessuna variazione da rilevare.

In **allegato 3** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO₂).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NO_x).
- Biossido di zolfo (SO₂).
- Acido Cloridrico (HCl).

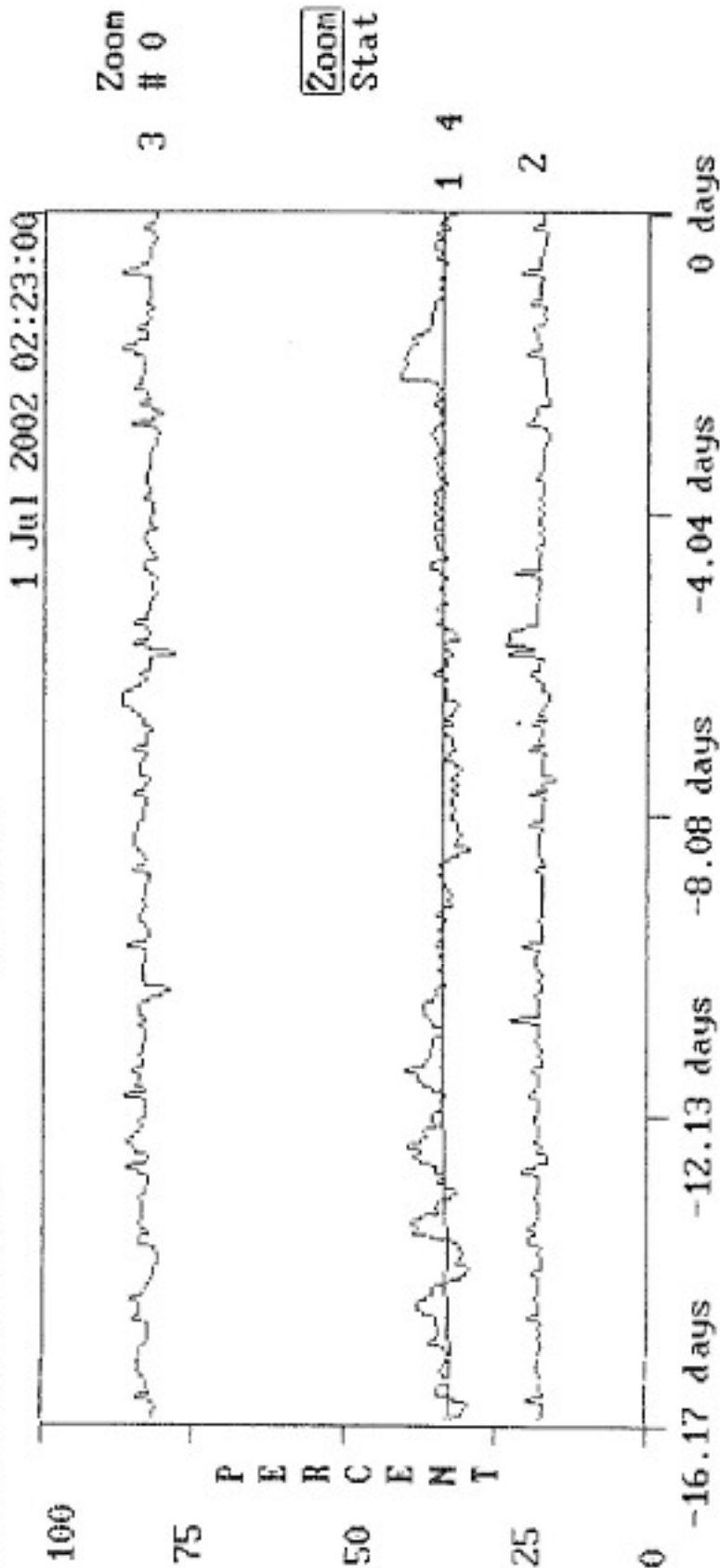
Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O₂ del 6 %.

Distinti Saluti.

Caffaro S.p.A.
Stabilimento di Torviscosa

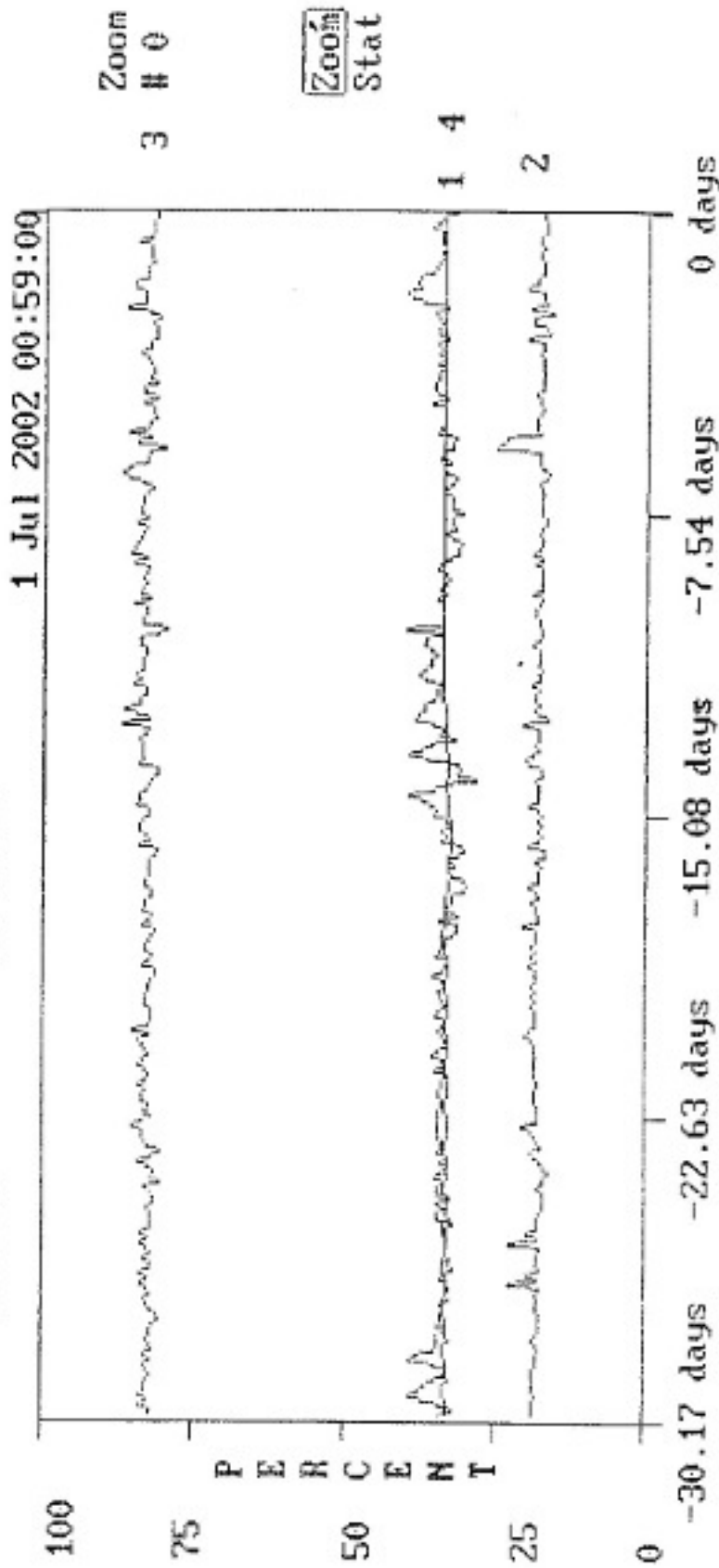
1 Jul 2002 09:06:45

HISTORICAL TREND #3 S02 CORR.



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	S02	973.875	973.875 MG/M3	0.0	3000.00 INSTANT
2 AI-503	O2	7.07934	7.07934 PERCENTO	0.0	40.0000 INSTANT
3 TI-504	TEMP	163.867	163.867 GRADI C	0.0	200.000 INSTANT
4 3PAR02	S02-MD	1034.00	1034.00 MG/M3	0.0	3000.00 INSTANT

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORR. 1 Jul 2002 09:10:51



REN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	SO2	973.875	973.875	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	7.07934	7.07934	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	163.867	163.867	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	SO2-HD	1034.00	1034.00	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

CONTE TIZIANODott. Chimico
ORDINE DI TREVISO N. 148Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

e.p.c. Spett.le

CHELAB s.r.l.Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/83955****DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 27/06/2002
 Numero di accettazioni: 02 / 24153
 Numero di campione: 1 / 1
 Codice cliente: 0006050
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le

CAFFARO SPA
 PIAZZALE F. MARINOTTI, 1
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. GOMIERO - P.I. DE DAVIDE
 Data ricevimento: 19/06/2002
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F. MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMOELETTRICA - PRELIEVI
 EFFETTUATI IL 19/06/2002 DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00.

RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	146.000 Nm ³ /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	167 °C	UNI-10169/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % v/v	MP-0102-R0/97
MONOSSIDO DI CARBONIO	16,4 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
OSSIGENO	8,8 % v/v	MP-0102-R0/97
ACIDO CLORIDRICO	2,6 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
POLVERI TOTALI	44,8 mg/Nm ³	UNI 10263/93
OSSIDI DI AZOTO	277 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
ANIDRIDE SOLFOROSA	880 mg/Nm ³	UNI 9957/92



I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 6 %.

Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888
 Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1

I risultati contenuti nel rapporto di prova si riferiscono esclusivamente al campione oggetto di analisi. Lo stesso non può essere riprodotto parzialmente, salvo approvazione scritta. Le analisi strumentali sono eseguite presso il laboratorio **CHELAB** s.r.l. Accreditato **SIEM** n. 0061 - Via Fratta, 25 - 31023 Resana (TV) - Tel. 0423 71 77 (15 linee ca.) - Telefax 0423 715 056 - <http://www.chelab.it> - email: bonfichelab@chelab.it



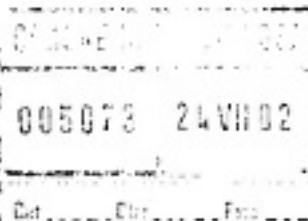
GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

Direzione e Amministrazione
Via Friuli, 55
20091 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362514.1
PT Postal n. 609-116-2839

Scabamento di Torviscosa
Piazza Marconi, 1
33052 Torviscosa (UD)
Tel. 0431 38111
Fax 0431 381379

Cap. Soc. Euro 118.934.363,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590532
Milano MI 219721
C.F. 08140590562 - Part. IVA IT 11355810158
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano



U. Bep

Torviscosa, 22 luglio 2002

Prot. N° 191/02

Egr. sig. **Sindaco**
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le **Azienda per i Servizi Sanitari**
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento delle Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **Allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.07.2002 al 15.07.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

Nessuna variazione da rilevare.

In **Allegato 2** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO₂).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NO_x).
- Biossido di zolfo (SO₂).
- Acido Cloridrico (HCl).

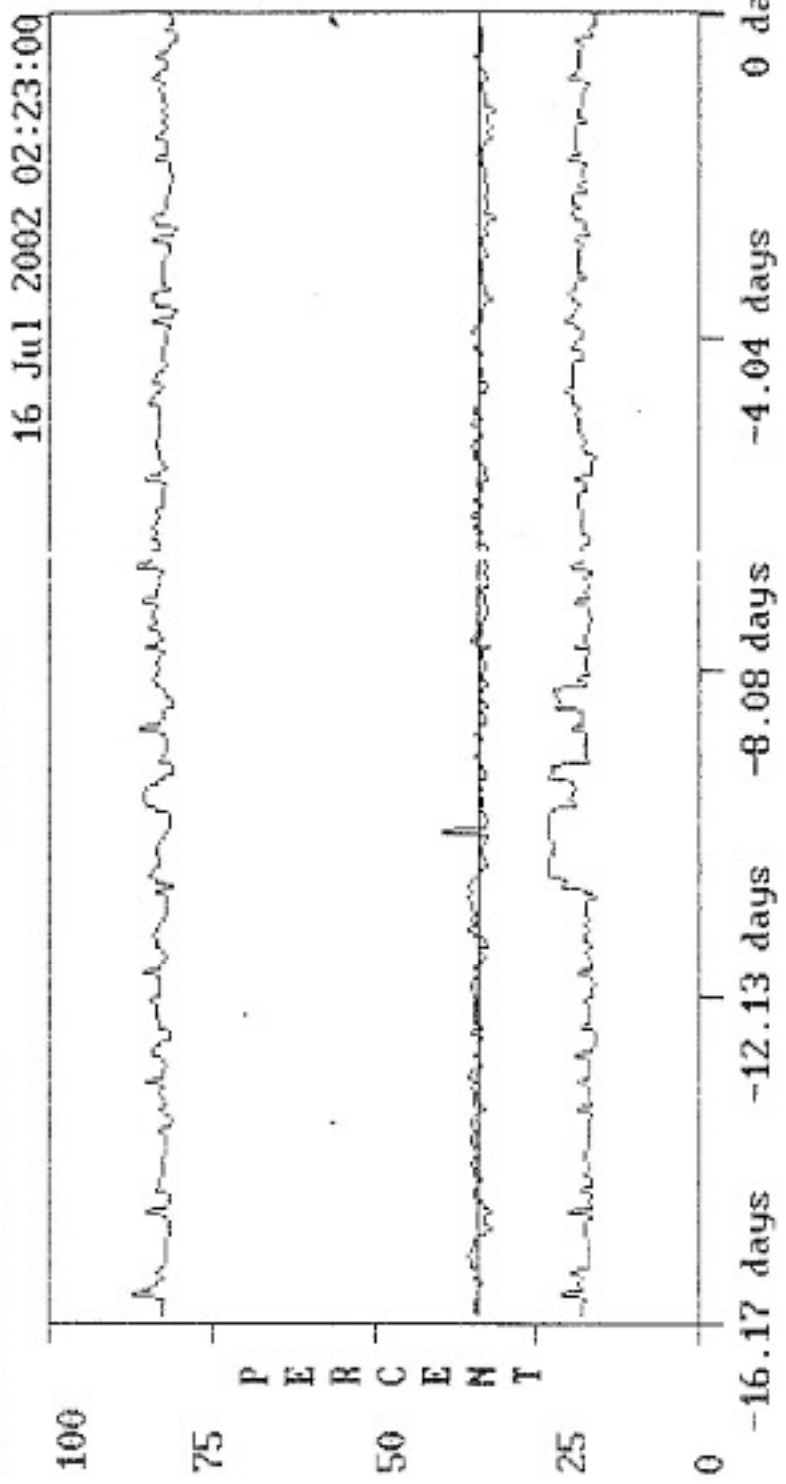
Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O₂ del 6 %.

Distinti saluti.

CAFFARO S.p.A.
Stabilimento di Torviscosa

16 Jul 2002 08:12:52

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORR.



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST CURSDR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	SO2	1034.81	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	6.52392	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	163.062	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	SO2-MD	1027.18	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/92382**DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 15/07/2002
 Numero di accettazione: 02 / 24109
 Numero di campione: 1 / 1
 Codice cliente: 0005050
 Codice modalità trasmissione: 00.11.

Spett.le
 CAFFARO SPA
 PIAZZALE F. MARINOTTI, 1
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. LAGO - P.I. DE DAVIDE
 Data ricevimento: 03/07/2002
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F. MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMoeLETTICA - PRELIEVI EFFETTUATI IL 03/07/2002 DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00

RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	146.000 Nm ³ /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	163 °C	UNI-10169/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % v/v	MP-0102-R0/97
MONOSSIDO DI CARBONIO	16,5 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
OSSIGENO	7,3 % v/v	MP-0102-R0/97
ACIDO CLORIDRICO	3,4 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
POLVERI TOTALI	44,3 mg/Nm ³	UNI 10263/93
OSSIDI DI AZOTO	255 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
ANIDRIDE SOLFOROSA	1.128 mg/Nm ³	UNI 9967/92



Le osservazioni e le misurazioni dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 6 %.





GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

Direzione e Amministrazione
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362514.1
PT Possei n. 008-116-2009

Stabilimento di Torviscosa
Piazzale Mamoli, 1
33050 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.38111
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 0814990582
Milanoes IM 219721
C.F. 08140990582 - Part. IVA IT 11355870158
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 29 agosto 2002

Prot. N. 218/02



Egr. sig.

Sindaco
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le

Azienda per i Servizi Sanitari
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento delle Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 15.07.2002 al 31.07.2002.

In **allegato 2** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.07.2002 al 31.07.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.



Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

Le variazioni di cui ai punti "A" e "B" sono da riferirsi alla fermata della caldaia.

In **allegato 3** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO_2).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NO_x).
- Biossido di zolfo (SO_2).
- Acido Cloridrico (HCl).

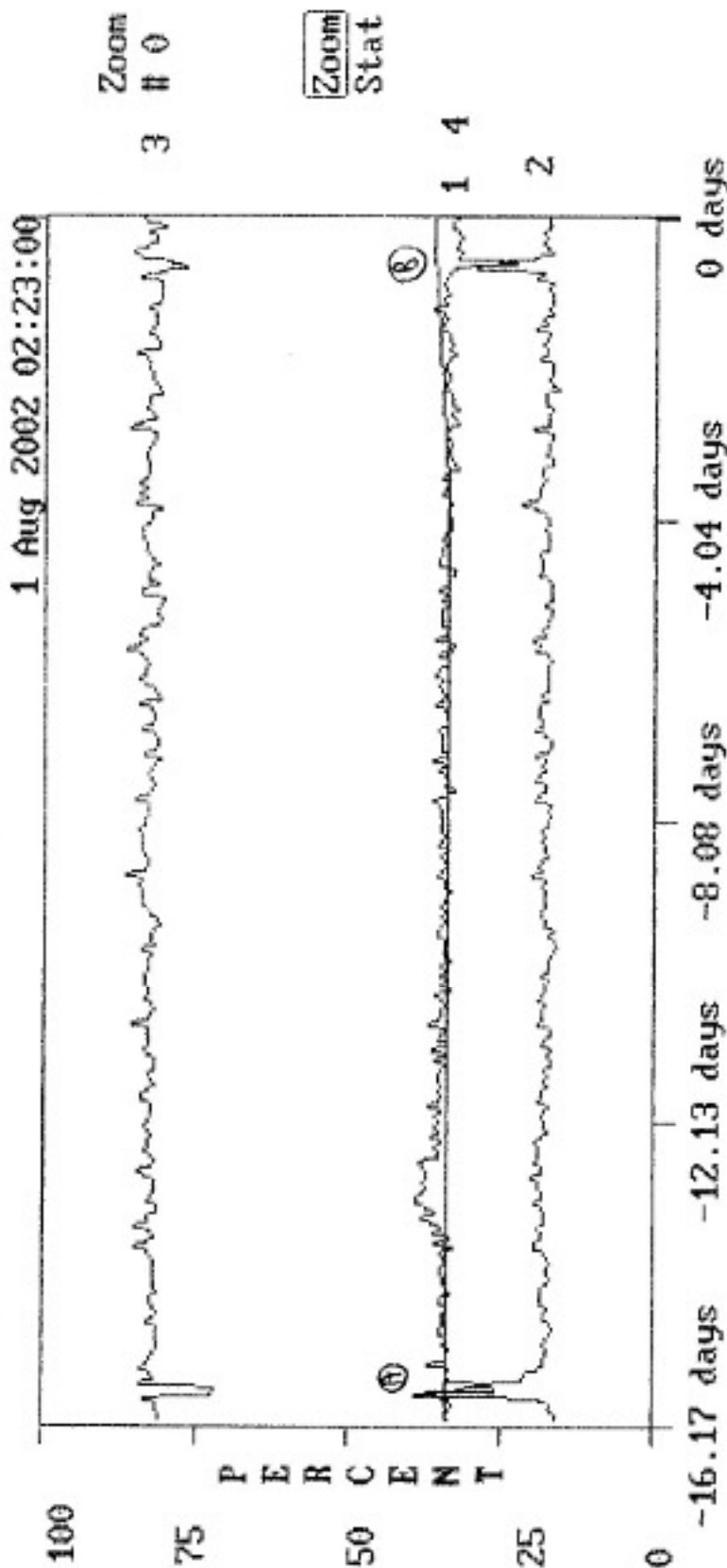
Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O_2 del 6 %.

Distinti Saluti.

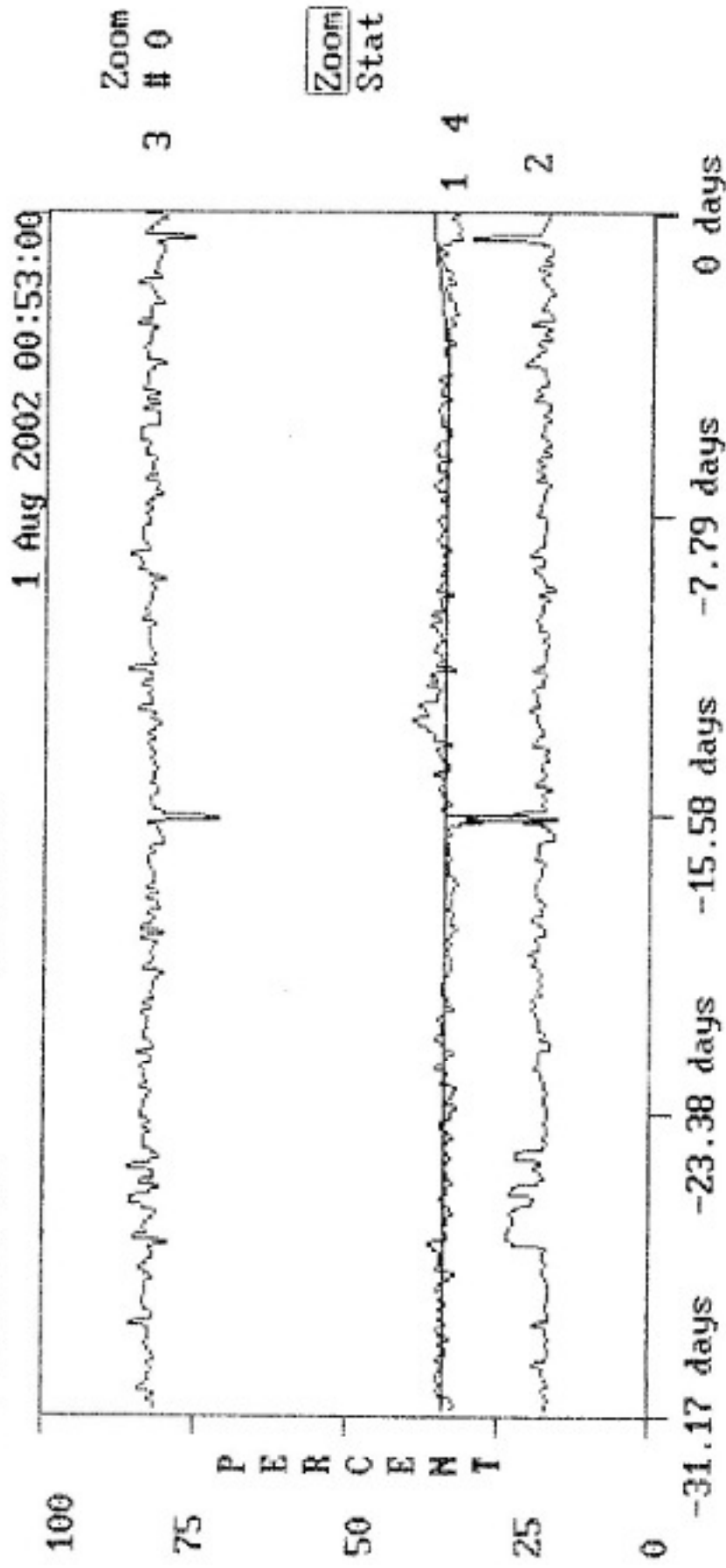
Caffaro S.p.A.
 Stabilimento di Torviscosa



HISTORICAL TREND #3 S02 CORR. 26 Aug 2002 15:56:34



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	S02	982.125	982.125	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	7.11352	7.11352	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	168.804	168.804	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	S02-MD	1109.12	1109.12	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	S02	982.125	982.125	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	7.11352	7.11352	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	168.804	168.804	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	S02-MD	1109.12	1109.12	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/99285**DATI IDENTIFICATIVI**

Data di emissione: 26/07/2002
 Numero di accettazione: 02 / 24261
 Numero di campione: 1 / 1
 Codice cliente: 0005050
 Codice modalità trasmissione: 00.16.

Spett.le
 CAFFARO SPA
 PIAZZALE F.MARINOTTI, 1
 33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER.IND. MARANGON - PER.IND. LAGO
 Data ricevimento: 17/07/2002
 Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMOELETTRICA - PRELIEVO EFFETTUATO IL GIORNO 17/07/2002 DALLE ORE 10.15 - 11.50

RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	145.000 Nm ³ /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	165 °C	UNI-10169/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % v/v	MP-0102-R0/97
MONOSSIDO DI CARBONIO	24,7 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
OSSIGENO	8,9 % v/v	MP-0102-R0/97
ACIDO CLORIDRICO	4,3 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
POLVERI TOTALI	46,4 mg/Nm ³	UNI 10263/93
OSSIDI DI AZOTO	290 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
ANIDRIDE SOLFOROSA	1.050 mg/Nm ³	UNI 9967/92

Il Capotecnico

Il Direttore del laboratorio

Osselezioni:

I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 6 %.

Il Chimico Professionista
Dott. Tiziano Conte



GRUPPO SNIA

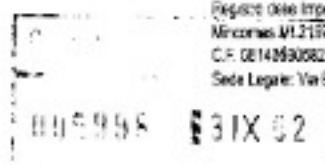
Caffaro S.p.A.
Direzione e Amministrazione
Via Friuli, 55
20031 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362514.1
PT Postale n. 000-116.2839

Stabilimento di Torviscosa:
Piazza Mannoli, 1
33050 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.3811
Fax 0431.381.379

Cap. Soc. Euro 116.904.069,44 i.v.
Registro delle Imprese ufficio di Milano n. 06140590562
Ministero M.1.319721
C.F. 06140590562 - Part. IVA IT 11355870158
Sede Legale: Via Borgorosso, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 29 agosto 2002

Prot. N° 290/02



Egr. sig. **Sindaco**
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le **Azienda per i Servizi Sanitari**
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento delle Industrie Chimiche Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **Allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.08.2002 al 15.08.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

La variazione di cui al punto "A" è da riferirsi alla fermata della caldaia mentre le variazioni di cui ai punti "B" e "C" sono da riferirsi alla manutenzione degli analizzatori.

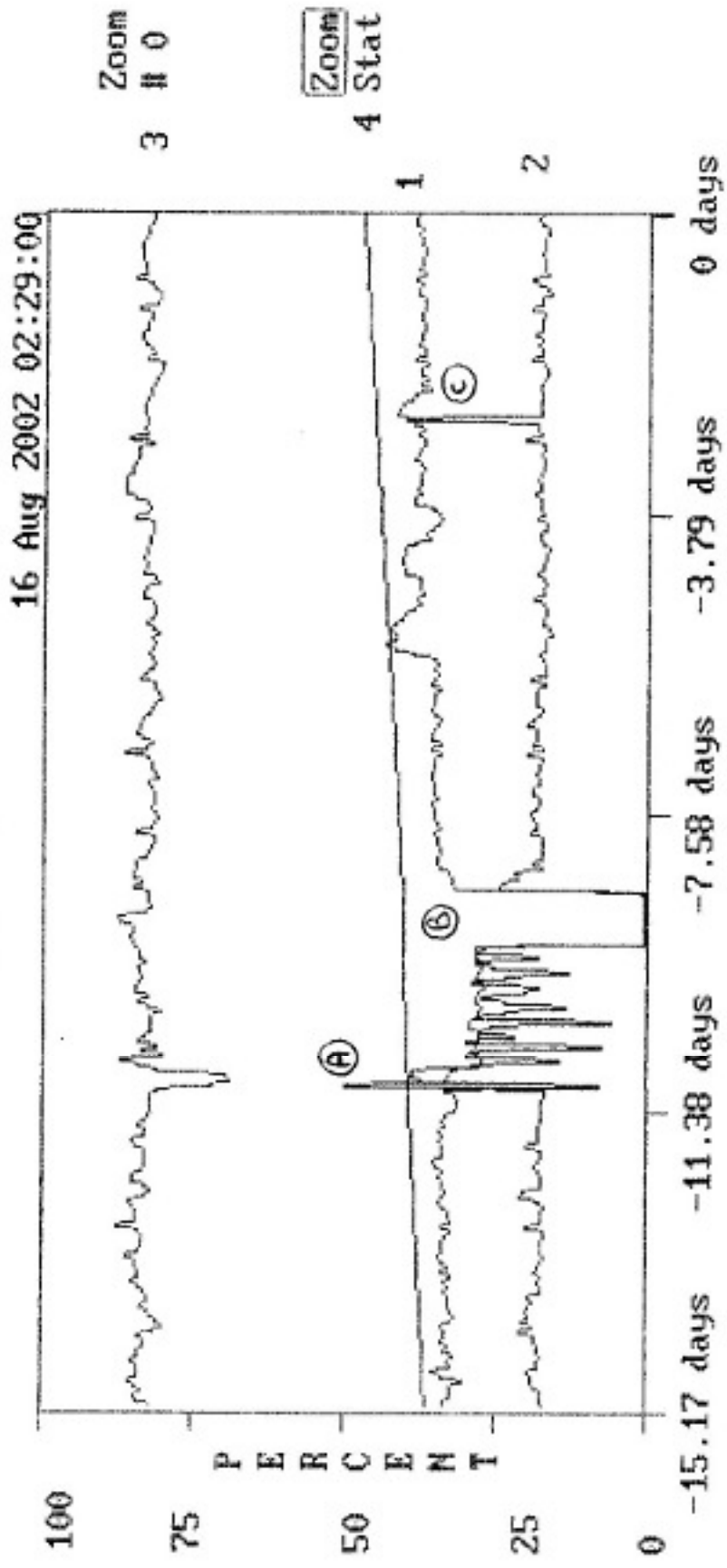
In **Allegato 2** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO₂).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NOx).
- Biossido di zolfo (SO₂).
- Acido Cloridrico (HCl).

Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O₂ del 6 %.

Distinti saluti.

CAFFARO S.p.A.
Stabilimento di Torviscosa



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	SO2	1159.62	1159.62	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	7.38037	7.38037	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 TI-504	TEMP	164.554	164.554	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	SO2-MD	1434.56	1434.56	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

Aut. 2

NTE TIZIANO

Dott. Chimico
ORDINE DI TREVISO N. 148

Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

a.p.c. Spett.le

CHELAB s.r.l.
Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/105506

DATI IDENTIFICATIVI

Data di emissione: 08/08/2002
Numero di accettazione: 02 / 24274
Numero di campione: 1 / 1
Codice cliente: 0005050
Codice modalità trasmissione: 00.16.

Spett.le
CAFFARO SPA
PIAZZALE F. MARINOTTI, 1
33050 TORVISCOSA (UD)

Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - PER. IND. MATTEO MARANGON
Data ricevimento: 02/08/2002
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F. MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMOELETTRICA - CAMPIONAMENTO EFFETTUATO IL GIORNO 02/08/2002 DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00

RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	146.000 Nm ³ /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	158 °C	UNI-10169/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % vv	MP-0102-RD/97
MONOSSIDO DI CARBONIO	19,8 mg/Nm ³	MP-0102-RD/97
OSSIGENO	8,5 % vv	MP-0102-RD/97
ACIDO CLORIDRICO	3,5 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
POLVERI TOTALI	25,4 mg/Nm ³	UNI 10263/93
OSSIDI DI AZOTO	290 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
ANIDRIDE SOLFOROSA	850 mg/Nm ³	UNI 9967/92



Valori di concentrazione dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 8 %.

Nuovi numeri telefonici Assistenza clienti alimentare 0423/717888
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

Direzione e Amministrazione:
Via Friuli, 55
23021 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362/514.1
PT Posivi n. 000-115-2939

Stabilimento di Torviscosa:
Piazzale Marconi, 1
23080 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.3811
Fax 0431.381379

Cap. Soc. Euro 118.904.069,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 08140590562
Incarichi M. 215721
C.F. 08140590562 - Part. IVA IT 11355810158
Sede Legale: Via Borgonuovo, 14 - 23121 Milano

Torviscosa, 20 settembre 2002

Prot. N. 949/02

Stampa: 20/09/02 14:18:02
Caffaro S.p.A. - Torviscosa

Egr. sig.

Sindaco
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le

Azienda per i Servizi Sanitari
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento della Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 15.08.2002 al 31.08.2002.

In **allegato 2** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.08.2002 al 31.08.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.
Direzione e Amministrazione
Via Friuli, 55
20021 Cesano Maderno (MI)
Tel. 03625141
PI Fiscal n. 00011912839

Stabilimento di Torviscosa:
Piazza Marconi, 1
33030 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.3811
Fax: 0431.381379

Cap. Soc. Euro 118.904.009,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Monza n. 02140590582
Ministero MI 215021
C.F. 08140290582 - Part. IVA IT 11355610158
Sede Legale: Via Borgonovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 20 settembre 2002

Prot. N. 949/02

Stampa: 20/09/2002 10:02
Stampa: 20/09/2002 10:02

Egr. sig.

Sindaco
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISCOSA (UD)

Spett.le

Azienda per i Servizi Sanitari
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento della Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 15.08.2002 al 31.08.2002.

In **allegato 2** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.08.2002 al 31.08.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

Le variazioni di cui al punto "A" è da riferirsi ad un'anomalia del sistema di rilevazione della media SO_2 .

In **allegato 3** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO_2).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NO_x).
- Biossido di zolfo (SO_2).
- Acido Cloridrico (HCl).

Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O_2 del 6 %.

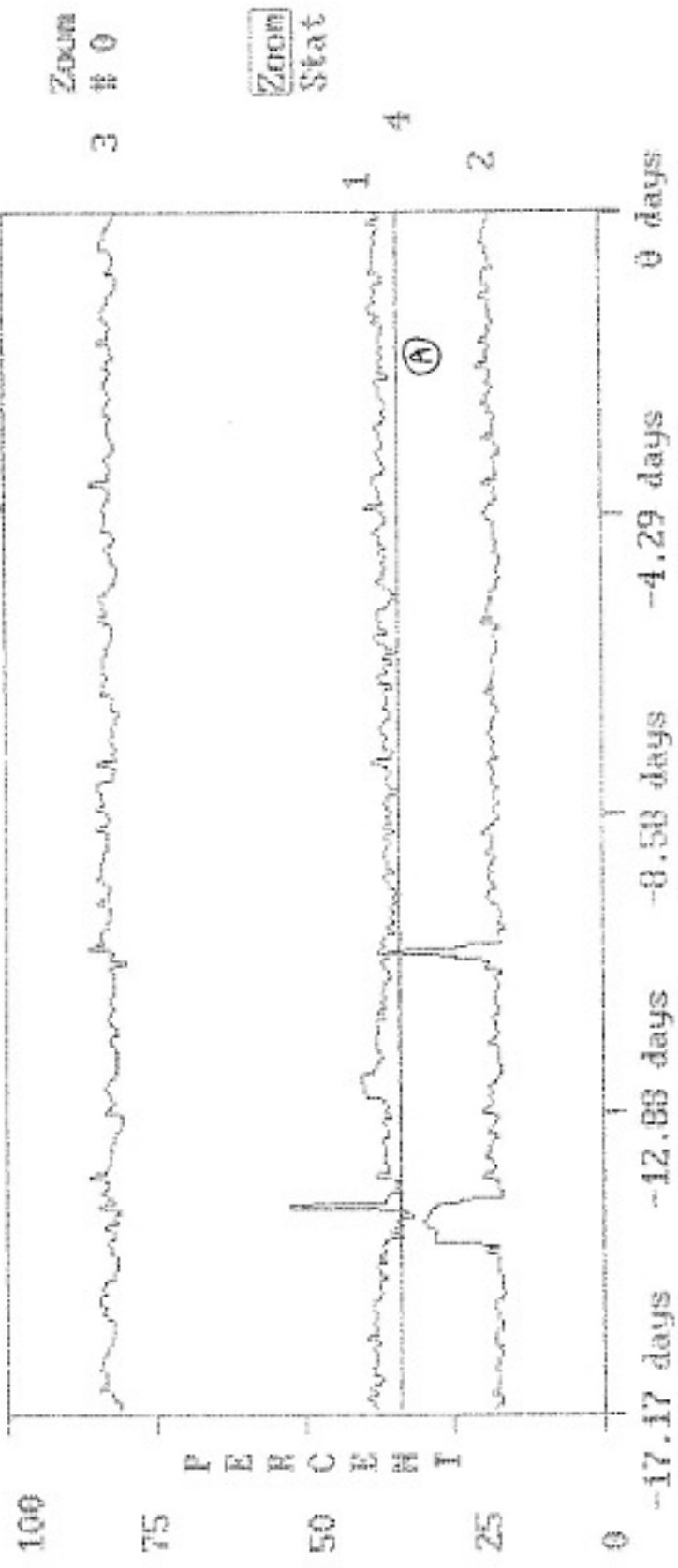
Distinti Saluti.

Caffaro S.p.A.
Stabilimento di Torviscosa

19 Sep 2002 10:24:42

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORR.

1 Sep 2002 02:17:00

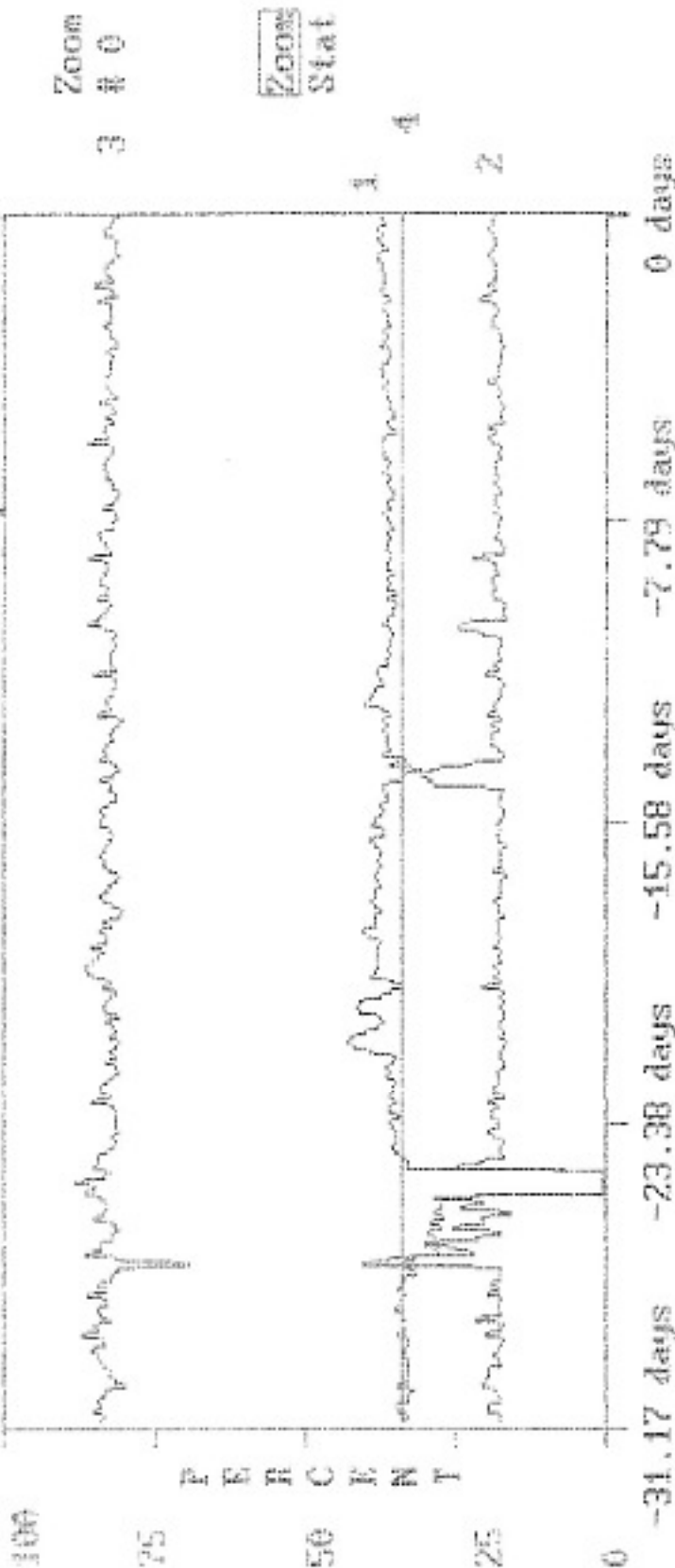


PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	SO2	1127.50	1127.50	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 01-503	O2	7.58667	7.58667	PERCENT	0.0 40.0000	INSTANT
3 T1-504	TEMP	162.781	162.781	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	SO2-MD	1034.37	1034.37	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

18 Sep 2002 15:41:55

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORR.

1 Sep 2002 00:53:00



PEN	TACHNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1	3PAR02	SO2	1127.50	1127.50	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2	AI-503	O2	7.58667	7.58667	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3	TI-504	TEMP	162.781	162.781	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4	3PAR02	SO2-HD	1034.37	1034.37	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

CONTE TIZIANODott. Chimico
ORDINE DI TREVISO N. 148Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

e.p.c. Spett.le

CHELAB s.r.l.
Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

ALL. 3

RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/112380**DATI IDENTIFICATIVI**Data di emissione: 26/08/2002
Numero di accettazione: 02 / 24116
Numero di campione: 1 / 1
Codice cliente: 0005050
Codice modalità trasmissione: 00.11.Spett.le
CAFFARO SPA
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1
33050 TORVISCOSA (UD)Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - DR.FIABANE - P.I. DE DAVIDE
Data ricevimento: 14/08/2002
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMoeLETTRICA - PRELIEVI
EFFETTUATI IL 14/08/2002 DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 12.00**RISULTATI ANALITICI**

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	14.600 Nm ³ /h	UNI-10169/01
TEMPERATURA	165 °C	UNI-10169/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % v/v	MP-0102-R0/97
MONOSSIDO DI CARBONIO	29,2 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
OSSIGENO	7,8 % v/v	MP-0102-R0/97
ACIDO CLORIDRICO	4,2 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
POLVERI TOTALI	38,6 mg/Nm ³	UNI 10263/93
OSSIDI DI AZOTO	267 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
ANIDRIDE SOLFOROSA	990 mg/Nm ³	UNI 9967/92



I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 6 %.

Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1



GRUPPO SNIA

Caffaro S.p.A.

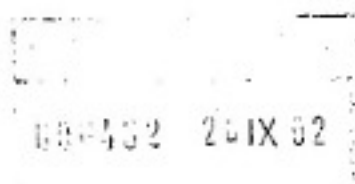
Direzione e Amministrazione:
Via Frat. 66
29031 Cesano Maderno (MI)
Tel. 0362514.1
PT Postale n. 000-115-2839

Stabilimento di Torviscosa:
Piazzale Mannotti, 1
33050 Torviscosa (UD)
Tel. 0431.3811
Fax 0431.361.379

Cap. Soc. Euro 116.904.669,44 i.v.
Registro delle Imprese Ufficio di Milano n. 06140390362
Ministero MI 218721
C.F. 06140390362 - Part. IVA IT 11355810158
Sede Legale: Via Borgonovo, 14 - 20121 Milano

Torviscosa, 20 settembre 2002

Prot. N° 250/02



Spett.le

Egr. sig. **Sindaco**
Comune di Torviscosa
P.zza del Popolo, 1
33050 - TORVISOCA (UD)

Azienda per i Servizi Sanitari
N. 5 "Bassa Friulana"
Via Natisone - Jalmicco
33057 - PALMANOVA (UD)

Oggetto: Termodistruzione nella caldaia della Centrale Termoelettrica dello Stabilimento della Caffaro S.p.A. di Torviscosa dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

Allegata alla presente Vi trasmettiamo copia dei rilevamenti in continuo e delle analisi chimiche effettuate sui fumi della combustione nella Centrale Termoelettrica di Torviscosa dove viene eseguita anche la termodistruzione dei residui provenienti dall'impianto di produzione del Caprolattame.

In **Allegato 1** sono riportati i dati relativi ai rilevamenti in continuo riferiti al periodo dal 01.09.2002 al 15.09.2002.

Si segnala che in tali grafici:

- PEN 1 riporta la concentrazione di SO₂ riferita ad un tenore del 6% di O₂;
- PEN 2 riporta la concentrazione di O₂ nei fumi;
- PEN 3 riporta la temperatura dei fumi di combustione;
- PEN 4 riporta la media mensile riferita alle ore effettive di funzionamento dell'impianto.





Si precisa quanto segue:

Grafico di Allegato 1:

La variazione di cui al punto "A" è da riferirsi alla fermata per manutenzione della Centrale Termoelettrica.

In **Allegato 2** si riportano le analisi eseguite sui fumi riferite in particolare ai seguenti parametri:

- Polveri totali.
- Anidride carbonica (CO₂).
- Ossido di carbonio (CO).
- Ossido di azoto (NO_x).
- Biossido di zolfo (SO₂).
- Acido Cloridrico (HCl).

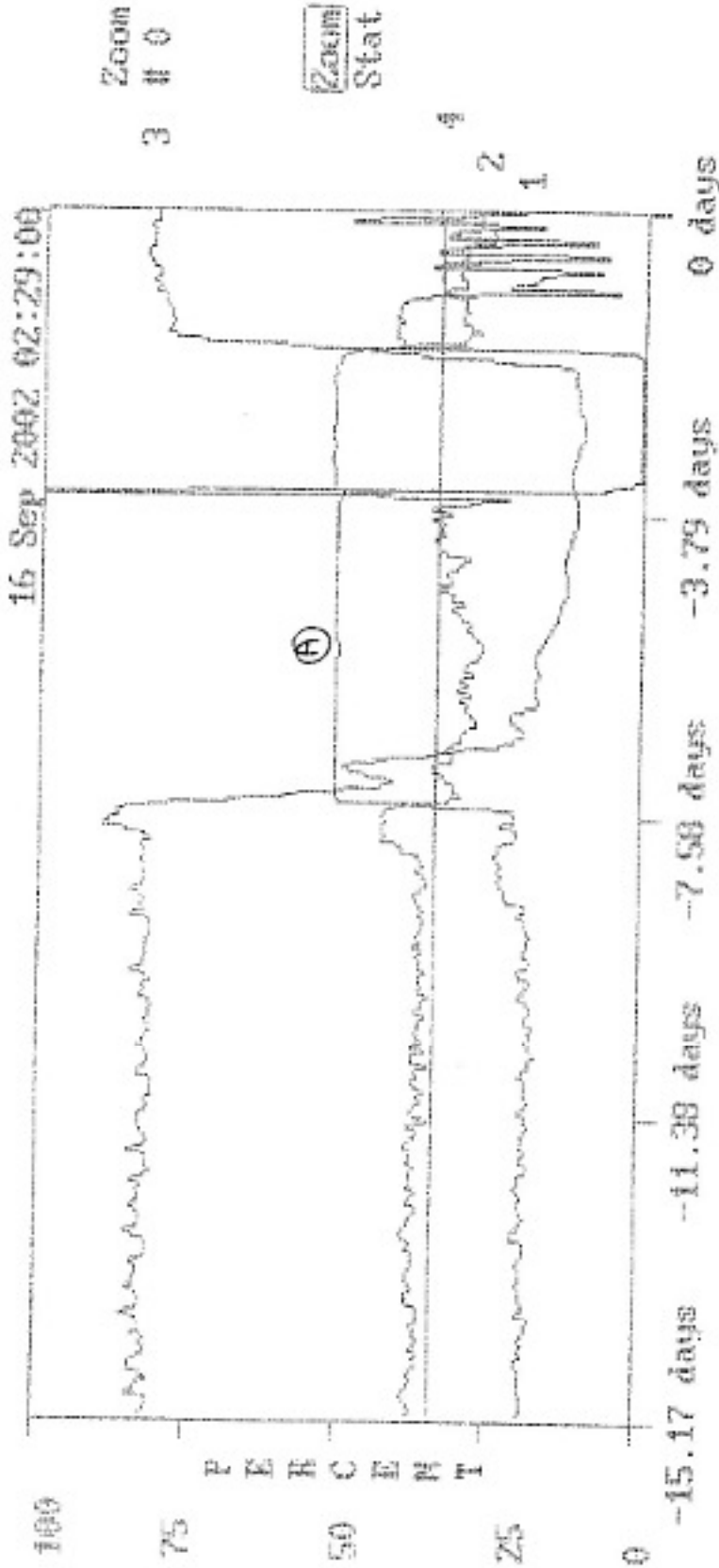
Tutti i dati si riferiscono ad una concentrazione di O₂ del 6 %.

Distinti saluti.

CAFFARO S.p.A.
Stabilimento di Forviscosa

19 Sep 2002 10:17:02

HISTORICAL TREND #3 SO2 CORR.



PEN TAGNAME	POINT NAME	LATEST	CURSOR	UNIT	RANGE	MODE
1 3PAR02	SO2	629.843	629.843	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT
2 AI-503	O2	11.0058	11.0058	PERCENTO	0.0 40.0000	INSTANT
3 YI-504	TEMP	163.054	163.054	GRADI C	0.0 200.000	INSTANT
4 3PAR02	SO2-MD	1042.37	1042.37	MG/M3	0.0 3000.00	INSTANT

CONTE TIZIANODott. Chimico
ORDINE DI TREVISO N. 148Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)

e.p.c. Spett.le:

CHELAB s.r.l.Via Fratta, 25
31023 RESANA (Treviso)**RAPPORTO DI PROVA Nr. 02/120832****DATI IDENTIFICATIVI**Data di emissione: 12/09/2002
Numero di accettazione: 02 / 18307
Numero di campione: 1 / 1
Codice cliente: 0005050
Codice modalità trasmissione: 00.11.Spett.le
CAFFARO SPA
PIAZZALE F.MARINOTTI, 1
33050 TORVISCOSA (UD)Prelevatore: PERSONALE CHELAB SERVIZI - P.I. SERGIO DE DAVIDE
Data ricevimento: 03/09/2002
Proveniente da: CAFFARO SPA - PIAZZALE F.MARINOTTI, 1 - TORVISCOSA (UD)

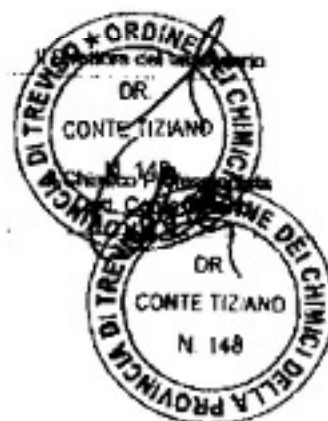
Descrizione campione: EMISSIONI IN ATMOSFERA - CAMINO CENTRALE TERMoeLETTTRICA - PRELIEVI EFFETTUATI IL 03/09/2002 DALLE ORE 11.00 ALLE ORE 13.00.

RISULTATI ANALITICI

Prova analitica	Valore U.Misura	Metodo di prova
PORTATA	146.000 Nm ³ /h	
TEMPERATURA	164 °C	UNI-10159/01
DIOSSIDO DI CARBONIO	11,0 % v/v	UNI-10159/01
MONOSSIDO DI CARBONIO	18,6 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
OSSIGENO	8,2 % v/v	MP-0102-R0/97
ACIDO CLORIDRICO	3,9 mg/Nm ³	MP-0102-R0/97
POLVERI TOTALI	41,9 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 2
OSSIDI DI AZOTO	266 mg/Nm ³	UNI 10263/93
ANDRIDE SOLFOROSA	1,004 mg/Nm ³	DM 25/08/00 ALL 1
		UNI 9967/92



I valori di concentrazione dei parametri si riferiscono ad un tenore di ossigeno del 6 %.

Nuovi numeri telefonici: Assistenza clienti alimentare 0423/717888
Assistenza clienti ambientale 0423/717989

Pagina 1 di 1